

近代中國史料叢刊第八十一輯

沈雲龍主編

李傅相（鴻章）歷聘歐美記

蔡林樂知譯
爾康輯

文海出版社
有限公司印行

李傅相歷聘歐美記

聘李
歐傳
美相
言歷

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



李傅相歷聘歐美記敘

中國曷爲而有頭等欽差大臣。遠使泰西也。曰。將以賀俄皇加冕之喜也。西國新君。除喪卽吉。羣臣恭上尊冕。威儀肅穆。典禮崇隆。越在近世。英君主踐阼。以巾幗而膺玉藻。史乘尤豔稱之。顧亦有崇實黜華。雅不欲舉行是禮者。德國今皇。此其選也。光緒丙申。俄國聶格爾第二皇卽位。率循舊典。揚厲鋪張。先期徧請五洲萬國君王。同襄盛事。中國亦豫接俄禮官公牘。乃謀使才於譯署王大臣。或謂各國皆特簡懿親。代君申慶。同一紆尊降貴。我國家禮亦宜之。或曰。不然。中國天潢貴胄。向惟遇扈蹕視師等諸大事。間或一出都門耳。今欲使之遠涉重瀛。微論情誼中。揆體制究嫌未合。非計也。然則有曾任出使大臣。如張樵野侍郎諸公在。簡書載道。當不致隕越貽羞歟。顧議者又曰。否否。俄人素暱於我。日本難作。俄更剎德法二國。代返遼東侵地。中國方將遣一介行李。往展謝忱。况今值其君慶典之開。又承折柬相招之雅。若僅以卿寺等官往。周旋於各國貴戚之間。恐

非所以示永好。則奈何。無已。請以文華殿大學士一等肅毅伯合肥李儀
叟傅相充頭等欽差大臣。出使俄國。且先由譯署備文。遍告各國駐使。分
別轉電本國。彼都人士。類皆欣喜過望。且深冀傅相之惠而好。我得親東
土之偉人。其在閩通博雅者流。聞傅相之銜。命而西也。則作而曰。俄國
舉行加冕大典。中國親王不能往賀。降格而思其次。微合肥其誰與歸哉。
合肥之在中華也。勳名鼎盛。天下皆知。跡其生平。屢膺重任。中國榮光。四
照。惟合肥從而增之。今雖精力漸衰。不足以敵慕爾之日本。然勝敗第兵
家常事。微瑕不掩全瑜。竊料身入俄都。俄人必特加優禮。是豈徒代君行
事。敬其爲頭等欽差已哉。俄禮既畢。則移節至德法英美諸國。是諸國者。
素皆以商業著名者也。且其人之曾至中華者。商賈之流。無論矣。上而欽
使領事等官。次而游歷人員。無不知有李中堂。更無不目之爲良友。一旦
越重瀛而戾止。投桃報李。分在則然。然在合肥視之。則不過從公之外事
耳。各國更有以合肥爲中國明哲之冠者。今竟垂老遠游。必有益於我兩

國之睦誼。故公家必待以上賓之禮。紳商亦必竭誠盡敬。一申其願見之忱。然其深意之所存。華人殊不可誤會也。中國廣土衆民。威望著於四遠。今之專使。卽或有不逮李中堂者。各國亦將推敬華之心。以敬之。而況其爲李中堂也。一也。西國通例。皆以頭等欽差承代君行事之任。故各國朝廷之優待專使者。卽所以優待其國之君王也。二也。各國商人之震於諸葛大名者。皆以爲中商西業之廣通端。惟李中堂是賴。今苟以盛禮款迎。必於我業大有裨益。三也。外人多望中國之中興。以成天下太平之局。而知李中堂實能操中興之管鑰。且能洒前恥。以顯今榮。故不視爲已敝之相臣。而視如將興之元老。四也。此四端者。華人苟了然於心。則知中堂之獲敬於外人。實爲中國增榮之漸。中堂亦喜動顏色。而以幸不辱命爲榮矣。嗚呼噫嘻。又豈料歷聘而歸。中國待之。乃竟如今日乎。然鄙人所私憂過慮者。不但爲合肥一身惜也。惜夫外人相率聞風。無望於中國之中興。卽不免於侵凌之四起也。何況中堂爲各國尊敬之人。中國乃置散投閒。

實不啻開罪於各國也。各國重視中堂，深冀其回華而後，優加信任，重畀大權。今乃以不貲之身，聽其爲伴食之宰相，於是向有厚望於中國之外國，相與心灰意懶而益以證中國之積衰藐視，卽相因而起。嗟哉！中國亦嘗知之否乎？向者，外人以華人之未有所知，遇事每曲爲容忍，幸而通材遠至，一一呈請察閱，固知中堂重入都門，必將轉告於墨守之輩，今乃不蒙清聽，則是無可救藥，無可冀幸，分華之議，或卽由此而生，未可知也。或曰：中國以中堂爲不足用，故姑舍之耳，非以新法爲不足重而輕棄之也。然專就中堂言，中國之敗不能專爲中堂罪，中國素有鄙薄外人之意，不屑簡使出洋，迨至無奈而修通好之儀，爰有奉使諸公，目擊外洋全盛之謨，不能不默識於心，或更筆諸簡冊，蓋自美國蒲安臣大臣以迄於李中堂，皆如此也。乃中國於其所知之事，笑爲海外奇談，於其所著之書，竟至劈其板而焚其紙，是避明而就暗也。自愚以愚民也，京中之滿漢大僚，尙夜睡而閉其目也，華事尙可爲乎？若與李中堂交戰之日本，則大異矣。日

本伊藤井上諸人年齒皆弱於中堂。且經歷之事又少。不能謂其識見高出於中堂也。然而在王所者。皆遠勝於中國之京官。其人於三十年前。早已曠觀外事。共知不改之必敗。因而遇事力行。中堂乃祇以一人之力敵之。夫安得而不敗哉。噫吁嘻。吾用是益爲中國痛也。中國略知外事。實與日本同時。假使亦於此三十年中。有進而無退。日本方敬畏之不暇。豈敢辱及中堂。無奈自視過高。而以蠻夷待歐美。故外人之所述。不足信也。甚至本國遣出之重臣。亦斥其書爲妄誕。凌夷以至今日。其咎果誰屬乎。乃專以咎中堂乎。中堂歷聘名邦。行篋中度。必有紀述。而以懲於往事。不敢壽諸棗梨。鄙人尤竊有憾焉。鄙人寓華垂四十載。雖無與聞國政之責。而業既具有耳目。豈能無所見聞。今作此書。以紀此事。非有所干求也。惟自命爲寓華之老友。而冀逆旅主人有淳然而興之一日。因而出其所知所能。著書作報。冀邀芻蕘之俯採。有益無損之事。庶幾卽在其中。至若李中堂者。鄙人更久不與通音問。今彼此皆已斑白。豈復有所貢獻。總而言之。

實悲中國不迎已至之光而自甘居漆室也。鄙人前作中西關係略論業已大聲疾呼乃空山之中徒彈琴而向明月傷心愴目匪今斯今然終抱不忍絕望之心業既別著中東戰紀本末三編今復重爲此譯或者華人不悅於彼而悅於此如屈原之冀幸君之一悟俗之一改也則余心其稍慰矣乎。

光緒二十四年

西曆一千八百九十八年

歲在戊戌春王正月美國林樂知序上海蔡

爾康譯

李傅相歷聘歐美記目錄

卷之上

專使記略

俄軺記略

俄國慶典記略

德軺日記

德國柏靈都城圖

和軺小志

法軺日記

法國巴黎圖

英軺載筆上

英君主御容

卷之下

傅相小像

俄國木司寇故都圖

俄皇俄后御容

德國皇家圖

德軺緒論

比軺小志

法民主福兒御容

法軺雜論

英國議院圖

英軺豫論

英軺載筆下

美軺隨筆

美民主克利蘭御容

美軺附論

俄使報聘記略

英軺偉論

美國紐約海口圖

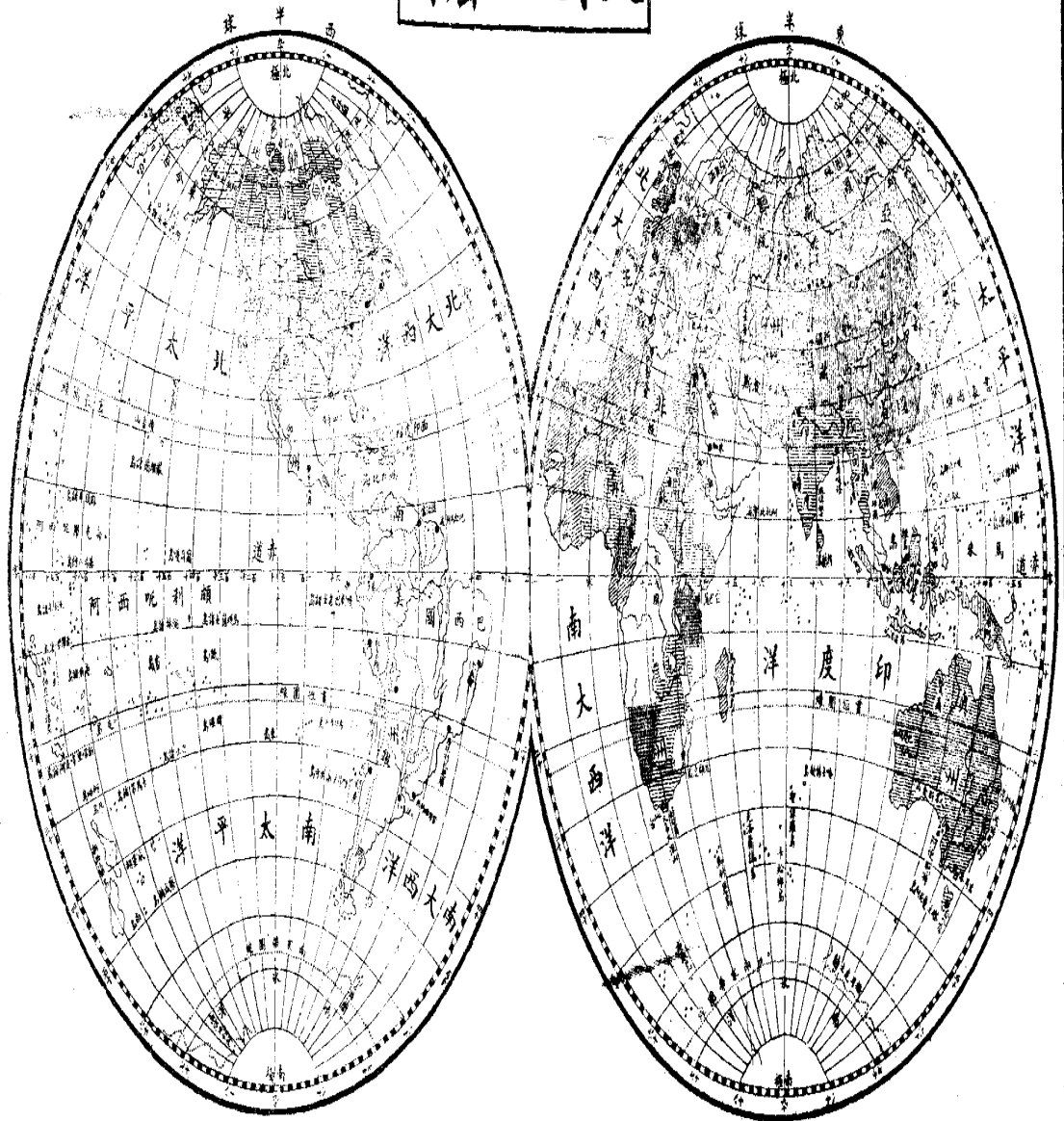
美洲坎拿大鐵路圖

歸軺新論

英軺後論

李傅相應聘歐美記目錄終

大國統屬圖



中西各大國皆分居五大洲即亞細亞洲歐羅巴洲亞非利加洲與大洋洲是也者古之辨為亞非歐亞美澳
 時為奧國有一國在一洲之內其屬國之河地亦多雖非大國然亦足以稱雄者以機有等分列各國其地皆以
 統屬各大國之幅員長短廣狹云茲將其列於左 一國中之格約陸地廣度中間正方十度每度二百五十里與海
 暨觀之各正方俱二十五百里 一亞細亞洲中 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國
 中國中 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國
 俱屬歐洲俄國之地如歐洲亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國
 過島士加島亞非利內地與廣度皆是一方格如圖中 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國
 中國 俱屬美洲美國之地如美洲亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國 亞細亞洲之中國
 而所屬之地則在亞洲東部諸島一帶地方其屬地人數較本國則多一倍 一五大洲中其餘小國概不以橫道
 等分別為北如西班牙及名大呂宋國在歐洲而屬地小呂宋則在亞細亞洲其屬地名北亞細亞洲則在非洲
 有前國屬地又如丹麥亦在歐洲而屬地小呂宋則在亞細亞洲其屬地名北亞細亞洲則在非洲
 十倍雖無論五洲中何國後以經道各邑堂之凡一息皆為其屬地云 光緒三十四年十一月 廣學堂英法德學堂編

李傅相歷聘歐美記卷之上

美國林樂知榮章甫彙譯

上海蔡爾康芝紱甫纂輯

專使記略

光緒丙申四月月幾望。西一千八百九十六年五月廿六日俄羅斯國聶格爾第二新皇加

上尊冕。歐美同盟各國俱遣親賢重臣往申賀悃。中國之得返遼東侵地

也。俄有力焉。至是。欽命太子太傅文華殿大學士一等肅毅伯合肥李

儀叟傅相充頭等欽差大臣。西例頭等欽差大臣也特赴俄國木司寇故都。武

記作莫斯科今沿用降貴紆尊。臚懽敦睦禮也。是年正月十八日傅相

陛辭。皇上念垂老遠行。恩賞公子仲彭部郎。經述三品銜隨節出洋

以便侍奉。樞垣諸公復以長公子伯行觀察。經方曾任泰西參使。繼充日

本欽使。熟諳交涉事宜。遇事可資贊助。奏蒙。恩准一併隨侍。廿二日傅

相抵津。舊日屬僚重叩起居。同深懽懽。直隸總督王夔石制府。文無順天

府府尹兼督辦鐵路大臣胡芸楣京兆。續與閩津司道暨天津稅司德

李傅相歷聘歐美記 卷上 專使記略 一

瑾琳北洋大學堂總教習丁家立以次西國官紳士商人等排日設筵以洗塵而兼祖道廿七日傅相乘海晏輪船南下三十夕亥初船抵吳淞口礮臺及中西各兵艦均鳴敬礮各營兵列隊海濱齊放排槍海波欲沸海晏即暫泊三夾水如月朔辰初起旋駛過陸家嘴角水師艇礮聲大作少焉泊法租界金利源碼頭各國兵艦中弁兵均鳴礮站桅以申敬滬防各營兵勇各出八成隊跪接江干排槍之聲數以萬計在滬文武印委各員均登舟遞手版法捕房克捕頭戎服佩力督率中西探捕在碼頭左右彈壓並派捕沿途警衛辰正傅相命駕登岸冠影三眼花翎身穿黃馬褂轎安紫韁皆異數也而又童顏鶴髮精神如文路國當年夾道聚觀者如潮如海莫不肅然起敬已初入天后宮側行轅即請會新任雲南巡撫黃植庭中丞槐森俄而大北電報公司送到美法德奧諸君相電報各邀相節過臨游覽而美洲坎拿大英總督電報更請任擇坎拿大公司三輪船

坎拿大公司有一往來日本皇太后蓋西例以是為中國皇太后往游不取舟金

於以見泰西諸國之傾慕傅相。出於至誠。異時持節徧游中國。光榮增十倍矣。傅相之出洋也。將乘法國郵船。俗稱馬公司船是日適值開班。於事本覺局促。且知上等艙位已爲日本賀使山縣伯爵。有期預佔。不便更動。故遂小作句留。各國駐滬領事先後乘暇晉謁。傅相均命升礮迎入。淪茗傾談。初三日前臺灣巡撫邵筱村中丞。友派拜會。其餘入謁諸華官。傅相逐一垂詢。無不恰如其分。具見經綸懷抱。龍馬精神。初四日上海招商電報織布三局假前辦招商局事前廣東候補道張叔和觀察。福建之味尊園公宴傅相。初六日傅相出轅答拜。上海各國領事領事均飭人擋駕。辭不敢當。蓋待頭等欵差之禮也。是晚傅相赴法總領事呂班君之宴。初七日上海道黃幼農觀察。祖籍率地方官再宴傅相於味尊園。初十之夕。美總領事佑尼干君宴之於禮查客館。兼請金昆前兩廣總督李筱荃制府。湖南伯行仲彭兩公子暨各隨員。美國水師提督同在座中。亦上客也。而中西各官暨西國命婦閨秀士商人等。追陪筵座。尤爲一時盛會。是日朝鮮賀使

閔永煥到滬。亦將附船往俄。十二日。俄總領事聶鼎君宴傅相於其館。十三日。上海紳士前署陝西布政使王竹鷗方伯承基與傅相同鄉。龔景張太史心銘劉丙卿觀察世璋黃靜園太守傑心約會皖中官紳三宴傅相於味尊園。十四日申正相節出自行轅。至法郵船公司碼頭。各華官候送於道左。傅相降輿。登公司渡客小輪船。各西官均投帖恭送。華兵西捕羅列成行。碼頭左右數十丈。幾無隙地。隨員伯行仲彭兩公子。兵部主事于式枚記名海關道羅豐麟分省補用道塔克什納候補知府聯芳林怡游候補同知薛邦直隸候補知縣柏斌候補縣丞麥信聖北河試用縣丞張和分省試用縣丞洪其昌與在滬候送行旌之各華官齊集碼頭。分坐鈞和兵船。普濟商船同時展輪。營兵開放排槍。聲若貫珠。浦江各國兵輪仍鳴礮以申敬。比憲舟駛向吳淞。泊於郵船旁。傅相即與各華官話別。而率隨員暨出洋游歷。兼以省親之龔懷西太史心劍偕上郵船。廣學會督辦李君瑞康適以勸捐本會經費回英。同舟共濟。十五日未初。郵船高

揭龍旗及頭等欵差大臣旂。展輪駛出吳淞口。礮臺暨中西各兵艦亦共鳴礮送行。一縷輪煙遂指香港海程。進發初。傅相之受命使俄也。英國

駐華署使探問行程。知將由香港而西。遂電致香港英總督。英新嘉坡等

處重臣。不謂如中國巡撫之職。乃有一官。反者皆稱。姑為總督之一旦。然名實不可

不正也。因議行款接禮。迨傅相至滬。即接港督敬。迂電函俄而西。貢法總

督新嘉坡英總督亦各傳電奉邀。傅相已皆心許之矣。忽聞香港時疫初

萌。各海口將頒禁例。若例最嚴。疫禁凡船自疫地來者。必先遣官醫查驗

兼亦如之。乃就滬電覆港督。先謝邀遊盛意。繼申防疫實情。末言若使西

貢等處並無嫌疑。極願應召而來。一見顏色。港督隨電問西新各總督。未

據移覆。蓋各處皆需安商公董。總督不能獨斷獨行也。及知使旌已發。香

港即豫定奉迎儀注及娛賓投轄各事宜。十八日。法郵船行抵港外。為防

疫故。未敢近岸。而港中已接法英轄境覆電。謂可通融辦理。港督喜甚。專

使登舟函告。然郵船主尚欲限制登陸人數。傅相遂婉轉堅辭。日。香港華報文

李傅相歷聘歐美記 卷上 專使記略 三

迎實盛事端隨傳屬令人神往也二十二日傅相安抵西貢法總督傳命聞使星移度舒不奈爽然若失也

礮臺以頭等欵差之禮升敬礮且親自登舟道之儀文隆重得未曾有二
十三日法郵船自西貢展輪二十四日亥正行抵新嘉坡鳴礮歡迎一如
西貢駐坡中國領事迎諸口外英總督本與傅相雅相知愛至是先遣材
官祇候二十五日傅相登陸爲總督之上客一切禮節應有盡有不亢不
卑翌日英督又親登郵船恭送行旌

英都倫敦日報云傅相行經西貢法總督止而觴之既卒獻主人稱觴祝
客傅相離席舉觴致詞曰願飲使君之福敬祝貴國日新月盛本大臣往
俄道賀爲使君所洞悉而緣是得過貴境則彼此皆甚喜也本大臣今往
愛烈珊德海口登俄廷遠迎之輪舟而抵窪疊沙海口改乘俄皇郊迎之
輪車直達彼得堡一俟大禮告成星夜馳往德國之柏靈暨貴國之巴黎
齎呈道謝去年助還遼地之國書今日願先謝使君及在席諸君親密逾
恆之至意更以盛饒之情電告總署而請使君以賤名電謝貴民主法總

傅 相 小 像



李傅相恩聘歐美記

卷上

傅相小像 俄帽紀略

四

督敬謝不敏。握手珍重而別。安按傳入俄境以後特遣御舟從海道遠報及

一切遊供。張必精車。備且舟車。旅邸之資。亦皆無須。給則較。款待。五洲。萬國。

之賀也。○優禮有加。中函奉靈。於斯為盛。然亦預備。頭等。第一。寶品。學一。始足。以

送星形。制其載。使相所輯。之成。後特通商。條約。類此。奉賄。更延。以表。金。編

俄石。煥副。使尹。致泉。與其。從官。於二。月二。十。九。日。自。上。海。○。附。法。國。郵。船。正。航。

中洋
賀注
俄

俄軹紀略

三月十八日。倫敦露透電報總新聞局專電上海云。俄廷知李中堂使節。將抵窪疊沙海口。飭備款迎儀注。望日。中堂舟至。俄官迎之。致敬以盡禮。俄都彼得堡書言。西歷四月二十七號。十華三月五日李中堂舟抵窪疊沙海口。二公子及各隨員從焉。俄國陸軍元帥率文武各官。同登御船。恭迎使節。少焉。傳相登岸。俄兵列隊護送。導以中俄旗幟。佐以亞歐音樂。迤邐而至。行館儀文隆異。得未曾有。且使節未到之前。業已豫備妥洽。碼頭左右。升

旗挂彩色鮮明。使節既到，卽由俄國光祿寺官致送饅首及纜，視爲上客。俄行俄禮也。從碼頭至大客館，沿途肅靜無譁。館門之外，復有俄兵防護。是夕，地方禮官請中堂至戲園觀劇。中堂精神甚好，神情甚喜。迴念入口之前，俄廷已遣礮船迎接。遂與是晨在海岸恭迎之。兵士人等一一加以犒賞。

二十日，英都電報云：四月三十號十八日李傅相持節入彼得堡。俄大臣奉命郊勞，倍極撝謙。惟距加冕慶期尙有兼旬之遠，故傅相暫不前往木司寇。

二十六日，英電又云：五月四號廿三日俄皇俄后在柴絲殼廂卵行宮延見李傅相，待以殊禮。按歐洲國君多喜遠居郊外，柴絲殼廂卵宮之距俄新都約一百五十里。程以計

三月廿二日四月四號俄都彼得堡書言：中國頭等欽差大臣李傅相銜命前來代賀加冕大禮。本日俄皇命以御廐之五馬駕金朝車，迎入行宮。

主客大臣導就旁室。小憩片刻。傅相改穿公服。徐詣小殿。參見俄皇。皇降座親迎。情文優異。傅相恭呈御書。並呈各種禮物。致詞晉頌。俄皇謝而後受。卽制詞以答。頌既而互談各事。歡洽逾恆。良久。傅相始興辭而退。

又云。使節初抵碼賽埠。卽有俄國某親王奉其皇命出境。遠迎。旋卽同舟共濟。聞諸俄親王言。傅相所奉國書。備道中俄交誼之厚。不及其他。我俄亦不欲別立盟約。反致多生枝節。惟願實力維持中國。不任他國凌逼。更不許他國割取寸土。蓋期保華者。卽以保俄也。

又云。中堂持節入彼得堡。火車甫停。中國駐俄使館中諸隨員。共祇迎於道左。俄京尹則先就車站。高懸國旗。並派樂工及兵士恭待。中堂下車。兵官迎之。欽使許竹篋少司馬兼繼至。中堂先問候俄皇安好。俄皇已豫備朝車。傳命請中堂乘坐。迤邐送入大客館。聞中堂俟將俄禮畢後。先至德國柏靈都城。并繞遊各國一周。末至美國。乘坎拿大公司皇后船。過日本。約華歷十月下浣返北京。其到倫敦也。約在西七月之杪。約住一禮拜。

又云。英駐俄頭等欽差歐格訥大臣。向使中華。與傅相公事往還。彼此推誠。相與。傅相既至俄都。異地欣逢。愈形親密。西曆五月十五日。歐大臣潔治酒肴。卽就使署。延請傅相爲洗塵盛會。

又云。俄皇升冕期近。臨幸木司寇舊都。各國欽使追隨恐後。傅相之至也。俄皇早爲之潔治館舍。乃有富埒王侯之俄商巴勞輔。以向在中國買茶。曾覲偉人儀表之故。堅邀傅相駐節其家。傅相本不欲重費有司。又未忍違故人之雅意。遂辭俄皇而就巴勞輔。巴於是特設盛禮。奉迓輜車。甫抵門前。見已高搭彩樓。樓額卽嵌傅相像。以示專迓。而表至敬。入其堂。則四壁高懸中國黃龍旗。窗門屏幃。間皆懸中華文字。又皆吉祥頌禱語。室內則氈氍貼地。排列盆花十色。五光如在洞天福地。更遣其婦子出幃捧金盤而獻鹽餅。此乃俄國最隆之禮。非君父不易得此。今以施諸傅相。其中懷之傾慕。豈尋常所得而比哉。且傅相入門之際。所陳樂部先奏中國樂章。繼始續奏俄樂。更預飾童子二十四人。衣以紅黃緞服。各手捧散花一。

盤排立門內。傅相降車。諸童卽排班前導。各以香花布地。特爲傅相墊靴。七旬上相。萬里遠行。忽焉穩步花茵。誠罕有之韻事也。入座後。巴之少女。又獻花球一顆。爲相公壽。巴之子弟四人。旋導傅相憩息精舍。入此室處。但見飲食棲息諸具。無一非中國物。而巴之起居言語。又無一不似中國人。傅相顧而樂之。幾忘身在異鄉矣。竊念年來奉使之中國大臣。歲凡數輩。罕有他國紳商敬愛至此。其尤爲難能而可貴者。巴係俄人。身居俄國。倉猝間。竟能書中國之字。奏中國之樂。使非懷之有素。其能若是之娛賓乎。傅相此行。洵足增中國光已。

英國士丹特報云。聞諸外部侍郎古爾遜云。李中堂行篋中。雖未聞其有中俄密約。然似操議約及畫諾之權。又聞中堂語人云。中俄實無密約。惟俄國之鮮卑。卽西伯利亞鐵路許其假道滿洲以達海口耳。口埠春秋旅順似此語也。英國各報皆謂所以慮中俄之有密約者。卽此專耳。今中國已貿然許俄天下事。尙可爲乎。

四月十三日。英倫電報云。法人某謁傅相於俄舊都。卽問來歐之意。傅相語之曰。賀俄升冕。無待贅言矣。僕更將博考諸國致治之道。他日重回華海。改弦而更張之。至於華之與俄。實無密約。惟交誼之固。則誠如膠似漆耳。法若能與我華互相關注。深以爲願。若問華英之睦誼。則僕至倫敦之後。自昭然在人耳目也。

十六日。俄電云。本日。俄皇召見各國特使諸大臣。李中堂與英使歐格訥大臣同班入見。和藹之意溢於言表。

俄都官報云。傅相與隨使諸君於西五月十九號。華初七日行抵俄國木司寇舊都。駐節巴勞輔鉅商家。俄外部大臣魯八諾甫親王偕御前大臣達施考甫伯爵先來拜會。少焉。戶部大臣衛德往拜。暢談兩點鐘。六月四號。華廿三日傅相率隨員晉謁俄皇。俄后俄廷預遣六馬朝車。敬伺於火輪車站。傅相乘之直抵紅村行宮。俄御前大臣迎入朝房。小憩片刻。始趨入殿。俄皇及后南面坐。傅相向上三揖。呈遞國書。並敬呈大皇帝遙餽俄國

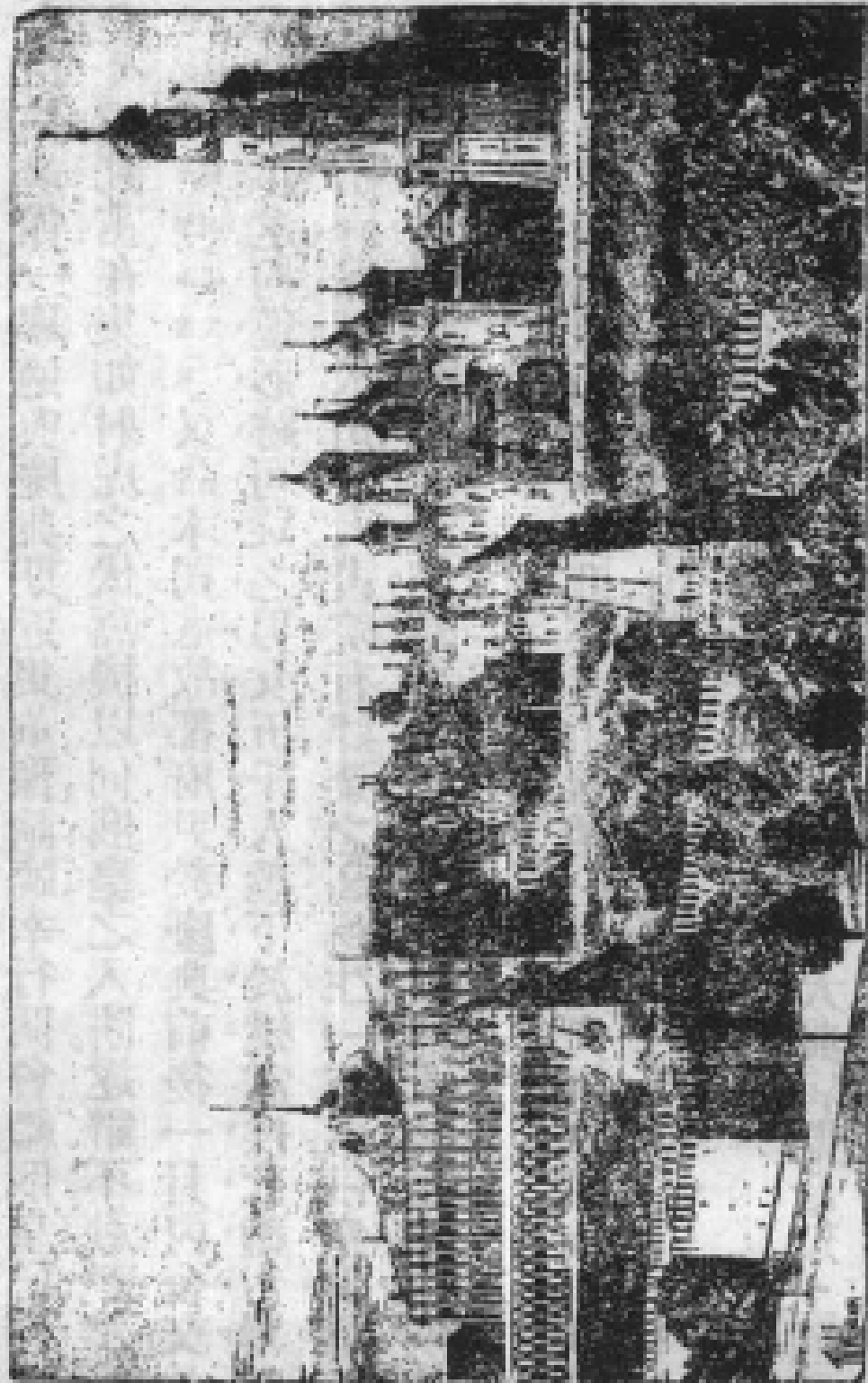
大皇帝頭等第一雙龍金寶星一座。及各種賀禮。內有古銅瓶一對。二千餘年前物也。配以嵌寶之砧藍瓶碟等。皆甚華貴。又有巧製大燭奴一對。白壁一雙。色絲顧繡大紅毯一幅。鏤金錯采。不愧天家珍品。迨至展觀禮成。傅相率隨員同登特開火車。馳出紅村。旋偕俄禮官同乘國車。前赴愛烈珊德大故宮。上關院官騎馬前導。馬兵若干名後護。入宮小坐。盛筵已具。山珍海錯。悉仿東方之饗。蓋俄廷本有中國庖人也。傅相等與俄御前大臣及朝貴多人領宴畢。俄皇后踵至。譯員重導。傅相入謁。情誼尤爲浹洽。俄皇并許各隨員依次入見。各以溫語勞之。比傅相等辭出之際。宮外有鑾儀衛容兵排班肅立。蓋優異無出其右矣。

英電云。俄舊都慶典既畢。四月二十七日。中堂往你是你璫富菰蘆大市。
市頭水司話不遠每年觀行開集禮俄皇親詣
開集一次俄人多赴之

俄國慶典記略

丙申三月初一日。英都電報云。俄皇加冕大典。將次屆期。俄國倪播亂。

俄國米司寇郡圖



李傅相歷聘歐美記

卷上

木河寇故郡圖 俄國米司寇郡圖

八

黨又謀弒逆蓋不報君德之逆也俄皇深以為憂。你是你璫富蒞庶之

大市集。歲僅一舉。適與慶典期近。集董豫請臨幸。行開會禮。俄皇已許之。

矣。今聞亂黨在集。如射虎之伏窩機。以伺俄皇之入阱。遂辭不赴。後皇仍

地之安無而退度亂又命木司寇故都府尹。於慶典前後一月內。舍文治

而申軍律。遂拘獲形跡可疑之男女五千人。悉下於獄。需俟大禮告畢。駕

返新都。始許保釋。木司寇大書院有肄業之高材生一百人。俄皇傳諭如

不乞假散歸。則暫囑寄居。固諸令既下。俄國文武諸大吏。奉為金科玉

律。字字遵行。

初四日。英倫電報云。日本賀俄使者山縣伯有附附舟過紐約海口。美國

地方官敬迓如儀。其過舊金山也。郊勞亦有加禮。

十六日。英電云。山縣伯至法國哈夫海口。法官迎之甚恭。

二十日。倫敦電報云。波斯王以豫慶卽位五十年大典屆期。命駕至回回

教堂行禮。波斯教素將入門。突遇亂黨開槍狙擊。一彈正中王心。瞬息慘亡。

俄皇聞報大驚防範。倪係。俄黨人。益從嚴密。

四月十一日。英都來電云。俄皇俄后入舊都。榮耀無出其右。

十三日。法都電報云。明日。俄皇慶典。巴黎預籌。遙祝事宜。街衢之閒。先已懸燈升旗。華美無匹。兵部則許各兵。休沐一日。更赦兵之犯罪者。其媚俄也至矣。

十四日。法電又云。本日。法都視若令節。官中停辦公事。民間皆輟業。以嬉。遙申賀悃。

同日。英電云。俄皇慶節。預請天下各國來會。不分族類。不別教化。其所屏者。猶太人耳。今聞亦復同請。本日有猶太教之三大教師。亦在會中。

望日。英電。昨日。俄皇大典慶成。特頒恩詔。民間前欠賦稅。盡行豁免。此後十年之內。田賦均減半徵收。民人之犯罪者。輕出獄。重減等。

既望。英電。俄皇知法之遙賀也。電謝法民主曰。相愛。蔑以加矣。

二十日。倫敦電報云。俄故都木司寇大慶節。與友邦民庶同其歡樂。今日。

爲民人受賞之期爰就隙地搭蓋彩棚或謂能容二億人先到者先入一按
千八百八十年俄先君愛烈德第三行升格禮各人排日爲權蓋
有一日係賦貧民衆之期以人多故房舍不能容乃就城外操兵場搭蓋
彩棚探備小藍五億隻內儲銀首肉餅至棚中宣旨賞給入各一藍到者
之黃玻璃酒盃一具衆民畢集俄皇親至棚中宣旨賞給入各一藍到者
能五億人其欄柱高處懸有新奇彩物不料人衆擁擠謹諫之頃彩棚忽
塌俄民奔走逃生遂致互相踐踏死者約二千人樂極悲生俄新皇何以
爲情哉

二十一日英電云木司寇慘禍未知死者之實數本日起出屍骸已有一
千三百具同時殯葬姓名皆莫可查究惟見俄民覓父尋子呼兒喚弟悲
聲動地慘氣彌天而已

二十三日英電又云俄彩棚坍塌慘傷者不下二千七百人所謂慶者在
室弔者在門

英都日報云俄皇加冕大典爲各國累年所罕遇因欲顯其榮光於一千
五百兆人之上先期數月函電四傳地不論何洲人不論何族凡有國名

之。可。指。者。無。不。邀。請。赴。會。西。曆。五。月。二。十。六。號。陽。紀。正。屆。吉。期。想。見。萬。種。

衣。冠。咸。集。於。木。司。寇。送。居。新。部。也。謂。地。在。近。海。故。不。能。人。可。開。外。而。致。我。先。皇。日。本。

師。其。會。以。還。都。關。中。等。江。戶。部。今。日。歲。聽。豈。欲。中。國。之。終。於。不。振。乎。俄。國。

公。車。指。上。費。不。其。屬。地。則。有。若。西。伯。里。亞。早。故。地。鮮。有。若。小。亞。細。亞。有。若。嶼。脚。

索。山。黑。名。海。在。間。裏。俱。派。貴。紳。名。士。代。其。郡。邑。恭。表。慶。忱。正。不。徒。向。通。音。問。之。友。

其。聞。聲。相。思。之。異。國。各。簡。賢。臣。貴。戚。同。效。見。趨。燕。賀。已。也。吁。其。盛。哉。

又。云。波。斯。與。俄。為。鄰。本。年。其。沙。王。波。斯。稱。日。沙。豫。慶。卽。位。五。十。年。之。喜。俄。皇。遣。使。

往。賀。沙。則。遣。素。著。清。望。之。貴。官。齎。送。珍。品。賀。俄。皇。加。冕。禮。伯。皇。贈。禮。以。此。沙。

贈。皇。以。寶。石。琢。成。之。珍。物。今。沙。垂。老。慘。亡。惜。哉。

又。云。日。本。派。伏。見。親。王。至。俄。恭。代。日。皇。行。禮。兵。部。尚。書。山。縣。有。朋。副。特。遣。

之。賀。使。也。

倫。敦。特。報。云。四。月。十。四。日。俄。皇。行。升。冕。禮。踵。事。增。華。為。古。今。萬。國。未。有。之。

盛。各。報。所。紀。如。畫。龍。然。爪。尖。鱗。片。無。不。具。飛。動。之。勢。而。全。身。之。天。矯。出。沒。

李。傅。相。歷。聘。歐。美。記。卷。上。俄。國。典。記。略。十